



SAPIENZA  
UNIVERSITÀ DI ROMA

Consiglio di  
Amministrazione

Seduta del

19 GEN. 2010

Nell'anno **duemiladieci**, addì **19 gennaio** alle ore **15.45**, presso l'Aula degli Organi Collegiali, si è riunito il Consiglio di Amministrazione, convocato con nota rettorale prot. n. 0001884 del 14.01.2010, per l'esame e la discussione degli argomenti iscritti al seguente ordine del giorno:

..... **O M I S S I S** .....

**Sono presenti:** il **rettore**, prof. Luigi Frati; il **prorettore**, prof. Francesco Avallone; i consiglieri: prof. Aldo Laganà, prof. Giorgio Graziani, prof. Massimo Moscarini, prof. Maurizio Saponara (entra alle ore 15.55), prof. Antonio Mussino (entra alle ore 15.55), prof. Maurizio Barbieri, prof.ssa Roberta Calvano, prof. Marco Merafina, prof. Marco Biffoni, dott. Roberto Ligia, sig. Sandro Mauceri, sig. Marco Cavallo, sig. Matteo Fanelli (entra alle ore 15.55), sig. Pietro Lucchetti, dott. Paolo Maniglio, sig. Gianfranco Morrone (entra alle ore 15.50), sig. Giuseppe Romano; il **direttore amministrativo**, Carlo Musto D'Amore, che assume le funzioni di segretario.

**È assente:** sig. Giorgio Sestili.

Il **presidente**, constatata l'esistenza del numero legale, dichiara l'adunanza validamente costituita e apre la seduta.

..... **O M I S S I S** .....

D. 7/10

Conv. 6/3



Consiglio di  
Amministrazione

Seduta del

19 GEN. 2010

UFFICIO VAL. R.S. e INNOVAZIONE  
Settore Convenzioni  
Il Responsabile

Dott. Massimo Partolari  
*[Signature]*

**ACCORDO QUADRO TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" ED IL COMMISSARIATO GENERALE DEL GOVERNO PER L'ESPOSIZIONE UNIVERSALE DI SHANGHAI 2010 PER ATTIVITA' DI RICERCA E TIROCINIO.**

Il Presidente presenta, per la discussione, la seguente relazione predisposta dal Settore per le Convenzioni dell'Ufficio per la Valorizzazione della Ricerca Scientifica e Innovazione, sentito il parere della Ripartizione IX (Relazioni Internazionali).

E' pervenuto a questo Settore un accordo quadro (già sottoscritto dal Commissario Generale Prof. Beniamino Quintieri e che si allega quale parte integrante) per attività di ricerca e tirocinio da stipulare con il Commissariato Generale del Governo per l'Esposizione Universale di Shanghai 2010 che prevede la partecipazione di alcuni studenti de "La Sapienza" (da 5 a 10) che saranno ospitati, a partire dal 1 maggio 2010, presso gli Uffici del Padiglione Italiano per l'Expo 2010 di Shanghai per un periodo di due mesi.

Gli studenti saranno selezionati da un apposito Comitato composto dal Rettore o suo delegato e dal Commissario Generale o suo delegato, che dovrà valutare le competenze linguistiche dello studente accertate nella lingua cinese e nella lingua inglese.

L'Università si farà carico delle spese assicurative per la durata della permanenza all'estero degli studenti nonché delle spese di viaggio, quantificate all'incirca per € 1.000,00 a studente.

Le spese di vitto e alloggio sono a carico del Commissariato.

L'accordo quadro ha validità dalla sua sottoscrizione fino alla chiusura dell'Esposizione Universale.

Il Settore scrivente comunica, inoltre, che la pratica sarà inoltrata al Senato Accademico, seduta del 26.1.2010, per le determinazioni di competenza.

Allegato parte integrante: accordo quadro

PERVENUTO IL  
14 GEN. 2010  
RIP. V - SETT. III

*[Handwritten mark]*



..... O M I S S I S .....

Consiglio di  
Amministrazione

**DELIBERAZIONE N. 7/10**

Seduta del

**IL CONSIGLIO**

19 GEN. 2010

- Letta la relazione istruttoria;
- Esaminato il testo dell'accordo quadro in questione;
- Considerata la rilevanza dell'iniziativa e degli obiettivi prefissati nell'ambito di una collaborazione di assoluto valore;
- Presenti e votanti n. 19, maggioranza n. 10: con voto unanime espresso nelle forme di legge dal rettore, dal prorettore, dal direttore amministrativo e dai consiglieri: Barbieri, Biffoni, Calvano, Cavallo, Graziani, Laganà, Ligia, Mauceri, Merafina, Moscarini, Saponara, Fanelli, Lucchetti, Maniglio, Morrone, Romano

**DELIBERA**

- di approvare l'accordo quadro da stipulare con il Commissariato Generale del Governo per l'Esposizione Universale di Shanghai 2010 già sottoscritto dal Commissario Generale, subordinatamente al parere favorevole del Senato Accademico;
- di autorizzare il Rettore alla firma dello stesso;
- di autorizzare la Ragioneria ad impegnare una somma massima di € 10.000,00 – corrispondente a 10 biglietti di viaggio per 10 studenti tirocinanti – da far gravare sul conto 8.1.7.1 (iniziative culturali e scientifiche), a titolo di rimborso spese esclusivamente per il biglietto aereo.

Letto, approvato seduta stante per la sola parte dispositiva.

IL SEGRETARIO  
Carlo Musto D'Amore

IL PRESIDENTE  
Luigi Frati

..... O M I S S I S .....

# **ACCORDO QUADRO PER ATTIVITA' DI RICERCA E TIROCINIO**

**TRA**

**IL COMMISSARIATO GENERALE DEL GOVERNO PER L'ESPOSIZIONE UNIVERSALE DI SHANGHAI 2010**

**E**

**L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"**

**Il Commissariato Generale del Governo per l'Esposizione Universale di Shanghai 2010** (di seguito denominato Commissariato) con sede in Roma, Piazzale della Farnesina 1, C.F. 97478350586, nella persona del Commissario Generale, Professor Beniamino Quintieri

**E**

**L'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"** (di seguito denominata Università) con sede in Roma, Piazzale Aldo Moro 5, C.F. 80209930587, nella persona del Rettore pro-tempore, Professor Luigi Frati

**PREMESSO CHE**

- L'Università, nell'ambito delle proprie attività, promuove la realizzazione di progetti scientifici, culturali e formativi, allo scopo, tra gli altri, di valorizzare il patrimonio culturale del territorio per accrescere la competitività anche sul piano internazionale e, altresì, di formare nuove figure professionali che siano parte attiva del sistema culturale del Paese;
- L'Università intende favorire lo svolgimento di attività integrative che possano prevedere l'utilizzo di strutture e servizi logistici esterni, al fine di completare la formazione degli studenti ai sensi dell'art. 27 del DPR 382/80;
- Il Commissariato coordina e organizza la presenza italiana all'Esposizione Universale di Shanghai 2010. Si occupa di gestire, in Italia e all'estero, le iniziative e i relativi fondi legati alla partecipazione italiana all'Expo 2010 nonché tutte le manifestazioni a carattere scientifico, culturale e artistico a sostegno delle finalità dell'evento;
- Il tema dell'expo cui dovrà ispirarsi anche il concept del padiglione italiano sarà "Better city, better life" ed ha come scopo il raggiungimento di tre essenziali obiettivi: 1) raccontare il patrimonio e l'innovazione scientifica e tecnologica che il paese Italia può offrire; 2) proporre il superamento delle nozioni tradizionali che si hanno dell'Italia nel mondo; 3) dimostrare la vitalità del sistema produttivo nazionale;
- L'Esposizione Universale di Shanghai si propone di essere il più grande evento nella storia delle Esposizioni Universali, sia per numero di partecipanti (240) che per stima di visitatori (70 milioni) e che il Commissariato, per affrontare al meglio tale impegno organizzativo, dovrà necessariamente utilizzare qualificate risorse messe a disposizione anche da Università italiane;
- Al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti d'alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a) della legge 24.6.1997 n. 196,

possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico;

- Il regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'articolo 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196, sui tirocini formativi e di orientamento emanato dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale con decreto del 25 marzo 1998, n. 142, all'art. 4 prevede che i tirocini sono svolti sulla base di convenzioni stipulate tra i soggetti promotori e i datori di lavoro pubblici e privati;
- I due soggetti sopra indicati intendono instaurare un rapporto di continuativa e reciproca collaborazione, al fine di porre in essere e realizzare iniziative congiunte;

Tutto ciò premesso le Parti convengono e stipulano quanto segue:

### **Art. 1**

L'Università e il Commissariato si impegnano a istituire un programma di tirocini di studenti italiani presso il Commissariato.

Costituiscono oggetto del presente accordo:

- 1.1 l'identificazione dei principi per la selezione degli studenti che passeranno un periodo di tirocinio presso il Commissariato;
- 1.2 la definizione delle modalità operative per l'implementazione dei tirocini.

### **Art. 2**

L'Università assicura i tirocinanti contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore.

In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il Commissariato si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero della polizza sottoscritta dal soggetto promotore) ed all'Università.

### **Art. 3**

L'Università, soggetto promotore, si impegna a far pervenire alla Regione o alla Provincia delegata, alle strutture Provinciali del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali la copia dell'accordo e di ciascun progetto formativo e di orientamento (come previsto dalla Legge 196/97).

### **Art. 4**

Le parti dichiarano reciprocamente di essere informate e per quanto di ragione espressamente acconsentire, che i dati personali comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione del presente accordo, vengano trattati esclusivamente per la finalità dell'accordo mediante consultazione, elaborazione manuale e/o automatizzata.

Inoltre, per i fini statistici, i suddetti dati, trattati esclusivamente in forma anonima, potranno essere comunicati a soggetti pubblici, quando ne facciano richiesta per il proseguimento dei propri fini istituzionali, nonché a soggetti privati, quando lo scopo della richiesta sia compatibile con i fini istituzionali della parte contrattuale a cui si riferiscono.

Titolari dei dati personali per quanto concerne il presente articolo, sono rispettivamente il Commissariato e l'Università.

Le parti dichiarano infine di essere informate sulle disposizioni dettate dal D.lgs. 196/2003 sul trattamento dei dati personali.

### **Art. 5**

Le Parti concordano sulla necessità di formare un Comitato di selezione composto per l'Università dal Rettore o suo delegato e per il Commissariato dal Commissario Generale o suo delegato.

Il Comitato di selezione avrà il compito di:

- 2.1 selezionare gli studenti che prenderanno parte ai tirocini in base a competenze linguistiche accertate nella lingua cinese e nella lingua inglese;
- 2.2 tracciare un percorso che possa garantire visibilità, in Italia e in Cina, alla collaborazione oggetto del presente accordo, attraverso attività di disseminazione dei risultati raggiunti.

### **Art. 6**

Con riferimento all'art.1, le Parti stabiliscono che:

- 3.1 Gli studenti selezionati dal Comitato di selezione saranno ospitati a partire dal primo maggio 2010 presso gli Uffici del Padiglione Italiano per l'Expo' 2010 di Shanghai per un periodo di due mesi;
- 3.2 L'Università si farà carico delle spese assicurative per la durata della permanenza all'estero degli studenti e delle spese di viaggio;
- 3.3 le spese di vitto e alloggio saranno a carico del Commissariato.

### **Art. 7**

Il presente accordo ha validità dalla data della sua sottoscrizione fino alla chiusura dell'Esposizione Universale di Shanghai 2010.

Le Parti concordano che le attività di tirocinio presso il Commissariato inizieranno a partire dal mese successivo alla sottoscrizione del presente accordo.

### **Art. 8**

Le Parti si impegnano a fare riferimento e ad indicare il presente accordo ogni qualvolta vengano citate le attività che costituiscono parte integrante dell'accordo. In particolare nei confronti di parti terze, come stampa e/o altri mezzi di comunicazione, è necessaria l'autorizzazione scritta del Comitato di selezione.

### **Art. 9**

Ciascuna delle parti indicherà una persona di riferimento all'interno della propria istituzione responsabile di tutte le comunicazioni che interverranno tra le Parti che afferiscono al presente accordo.

Per il Commissariato:  
Dott.ssa Elisabetta de' Medici

Commissariato Generale del Governo per l'Esposizione Universale di Shanghai 2010  
P.le della Farnesina, 1 – 00135 Roma  
Tel. +39 06 36914735 e-mail [elisabetta.demedici@esteri.it](mailto:elisabetta.demedici@esteri.it)

Per la Sapienza Università di Roma:

Dott.ssa Giuliana De Luca  
Ripartizione IX Relazioni Internazionali  
Tel. +39 06 49910184 e-mail [giuliana.deluca@uniroma1.it](mailto:giuliana.deluca@uniroma1.it)

Le persone di riferimento del presente accordo garantiranno la comunicazione con il Comitato di selezione e garantiranno il necessario supporto logistico ed organizzativo per l'implementazione delle attività.

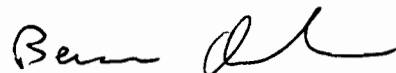
Nomi ed indirizzi del personale di riferimento possono variare, previa comunicazione scritta tra le Parti.

#### **Art. 10**

Qualsiasi modifica al presente accordo, ad eccezione dell'art. 9, dovrà ritenersi valida e vincolante solo se in forma scritta e sottoscritta da entrambe le Parti.

Roma, .....

**Il Commissariato**



Beniamino Quintieri  
Commissario Generale

**L'Università**



Luigi Frati  
 Rettore